

27:1 וַיֹּצֵא וְזָקְנֵי מֹשֶׁה אֶת יִשְׂרָאֵל הָעָם לֵאמֹר שָׁמֶר
 u·itzu mshe u·zqni ishral ath - e·om l·amr shmr
 and·he-is^m-instructing Moses and·old-ones-of Israel » the·people to·to-say-of to-observe

¹ And Moses with the elders of Israel commanded the people, saying, Keep all the commandments which I command you this day.

אֶת כָּל - הַמִּצְוָה אֲשֶׁר מִצְוֶה אֲנִי מְצִוֶּה אֲתָם הַיּוֹם :
 ath - kl - e·mtzue ashkr anki mtzue ath·km e·ium :
 » all-of the·instruction which I ^minstructing »·you^(P) the·day

27:2 וְהָיָה בַיּוֹם אֲשֶׁר תַּעֲבְרוּ אֶת הַיַּרְדֵּן אֶל הָאָרֶץ אֲשֶׁר -
 u·eie b·ium ashkr thobru ath - e·irdn al - e·artz ashkr -
 and·he-becomes in·^{the}·day which you^(P)-shall-cross » the·Jordan to the·land which

² And it shall be on the day when ye shall pass over Jordan unto the land which the LORD thy God giveth thee, that thou shalt set thee up great stones, and plaister them with plaister:

וְשָׂדֶת וְגִלּוּת אֲבָנִים לָךְ וְהִקְמַתְּ לָךְ נָתַן אֱלֹהֶיךָ יְהוָה
 ieue alei·k nthn l·k u·eqmth l·k abnim gdluth u·shdth
 Yahweh Elohim-of·you giving to·you and·you-^cset-up for·you stones great-ones and·you-whitewash

אִתָּם בְּשִׂיד :
 ath·m b·shid :
 »·them in·^{the}·whitewash

27:3 וְכָתַבְתָּ לְמַעַן בְּעֵבְרֶךָ הַזֹּאת הַתּוֹרָה דְּבָרֵי - כָּל - אֶת עֲלֵיהֶן וְכָתַבְתָּ
 u·kthbth oli·en ath - kl - dbri e·thure e·zath b·obr·k lmon
 and·you-write on·them » all-of words-of the·law the·this in·to-cross-of·you so-that

³ And thou shalt write upon them all the words of this law, when thou art passed over, that thou mayest go in unto the land which the LORD thy God giveth thee, a land that floweth with milk and honey; as the LORD God of thy fathers hath promised thee.

זֶבֶת אָרֶץ לָךְ נָתַן אֱלֹהֶיךָ יְהוָה - אֲשֶׁר הָאָרֶץ אֶל תְּבֹא אֲשֶׁר
 ashkr thba al - e·artz ashkr - ieue alei·k nthn l·k artz zbth
 which you-are-entering to the·land which Yahweh Elohim-of·you giving to·you land gushing-of

לָךְ : אֲבֹתֶיךָ - אֱלֹהֵי יְהוָה דָּבַר כַּאֲשֶׁר וּדְבַשׁ חֵלֶב
 chlb u·dbsh k·ashr dbr l·k ieue alei - abthi·k l·k :
 milk and·honey as·which he-^mspoke Yahweh Elohim-of fathers-of·you to·you

⁴ Therefore it shall be when ye be gone over Jordan, [that] ye shall set up these stones, which I command you this day, in mount Ebal, and thou shalt plaister them with plaister.

27:4 וְהָיָה בְּעֵבְרֶכֶם תְּקִימוּ אֶת הַיַּרְדֵּן - אֶת הָאֲבָנִים -
 u·eie b·obr·km ath - e·irdn thqimu ath - e·abnim
 and·he-becomes in·to-cross-of·you^(P) » the·Jordan you^(P)-shall-^cset-up » the·stones

אִתָּם וְשָׂדֶת עֵיבָל בְּהַר הַיּוֹם אֲתָכֶם מִצְוֶה אֲנִי אֲשֶׁר הָאֵלֶּה
 e·ale ashkr anki mtzue ath·km e·ium b·er oibl u·shdth auth·m
 the·these which I ^minstructing »·you^(P) the·day in·mountain-of Ebal and·you-whitewash »·them

בְּשִׂיד :
 b·shid :
 in·^{the}·whitewash

27:5 תִּנְיֶפֶ - לֹא אֲבָנִים מִזְבַּח אֱלֹהֶיךָ לַיהוָה מִזְבַּח שָׁם וּבְנִיתָ
 u·bnith shm mzbch l·ieue alei·k mzbch abnim la - thniph
 and·you-build there altar to·Yahweh Elohim-of·you altar-of stones not you-^cshall-^cswing

⁵ And there shalt thou build an altar unto the LORD thy God, an altar of stones: thou shalt not lift up [any] iron [tool] upon them.

עֲלֵיהֶם : בְּרִזְלָה
 oli·em brzl :
 on·them iron

27:6 וְהֵעַלִיתָ וְהָיָה אֱלֹהֶיךָ יְהוָה מִזְבַּח - אֶת תְּבִנָּה שְׁלֹמוֹת אֲבָנִים
 abnim shlmath thbne ath - mzbch ieue alei·k u·eolith
 stones suitable-ones you-^cshall-build » altar-of Yahweh Elohim-of·you and·you-^cbring-up

⁶ Thou shalt build the altar of the LORD thy God of whole stones: and thou shalt offer burnt offerings thereon unto the LORD thy God:

עָלֵיו עוֹלֹת לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ :
 oli·u outh l·ieue alei·k :
 on·him ascent-offerings to·Yahweh Elohim-of·you

27:7 וְזָבַחְתָּ וְהָיָה לְפָנָי וְשִׂמַּחְתָּ שָׁם וְאָכַלְתָּ שְׁלָמִים
 u·zbchth shlmin u·aklth shm u·shmchth l·phni ieue
 and·you-sacrifice peace-offerings and·you-eat there and·you-rejoice to·faces-of Yahweh

⁷ And thou shalt offer peace offerings, and shalt eat there, and rejoice before the LORD thy God.

אֱלֹהֶיךָ :
 alei·k :
 Elohim-of·you

27:8 וְכָתַבְתָּ בָּאָר הַזֹּאת הַתּוֹרָה דְּבָרֵי - כָּל - אֶת הָאֲבָנִים - עַל
 u·kthbth ol - e·abnim ath - kl - dbri e·thure e·zath bar
 and·you-write on the·stones » all-of words-of the·law the·this to-make-plain

⁸ And thou shalt write upon the stones all the words of this law very plainly.

הַיֵּטֵב : ס
 eitb : s
 to-^cbe-thoroughly

27:9 וַיְדַבֵּר לְאָמֵר יִשְׂרָאֵל - כָּל אֵל הַלְוִיִּם וְהַכֹּהֲנִים מֹשֶׁה
 u·idbr mshe u·e·kenim e·luim al kl - ishral l·amr
 and·he-is^m-speaking Moses and·the·priests the·Levites to all-of Israel to·to-say-of

⁹ And Moses and the priests the Levites spake unto all Israel, saying, Take heed,

and hearken, O Israel; this day thou art become the people of the LORD thy God.

הַסְכַּת וּשְׁמַע יִשְׂרָאֵל הַזֶּה הַיּוֹם נְהִייתָ לְעַם לַיהוָה
 eskth u·shmo ishral e·ium e·ze neiith l·om l·ieue
 ‹be-quiet-you ! and-listen-you ! Israel the-day the-this you-^mhave-become to-people to-Yahweh

אֱלֹהֶיךָ :
 alei·k :
 Elohim-of·you

27:10 וְשָׁמַעְתָּ בְּקוֹל יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וַעֲשִׂיתָ מִצְוֹתָי - וְאָתָּה
 u·shmoth b·qul ieue alei·k u·oshith ath - mtzuth·u u·ath -
 and-you-listen in-voice-of Yahweh Elohim-of·you and-you-do » instructions-of·him and-»

¹⁰ Thou shalt therefore obey the voice of the LORD thy God, and do his commandments and his statutes, which I command thee this day.

חֻקֵּי מִצְוֹת אֲשֶׁר אֲנִי מְצַוְךָ הַיּוֹם :
 chqi·u ashr anki mtzu·k e·ium : s
 statutes-of·him which I ^minstructing-of·you the-day

27:11 וַיִּצַו וְאֵת מֹשֶׁה אֶת-עַם בְּיוֹם הַהוּא לֵאמֹר
 u·itzu mshe ath - e·om b·ium e·eua l·amr :
 and·he-is-^minstructing Moses » the-people in·the-day the-he to·to-say-of

¹¹ . And Moses charged the people the same day, saying,

27:12 אֵלֶּה יַעֲמִדוּ לְבָרֶךְ אֶת-עַם הָהָר - עַל גִּרְזִים
 ale iomdu l·brk ath - e·om ol - er grzim
 these they-shall-stand to·to-^mbles-of » the-people on mountain-of Gerizim

¹² These shall stand upon mount Gerizim to bless the people, when ye are come over Jordan; Simeon, and Levi, and Judah, and Issachar, and Joseph, and Benjamin:

בְּעֶבְרָתְךָ וְיֹסֵף וְיִשְׁשַׁכָּר וַיהוּדָה וְלֵוִי שִׁמְעוֹן אֶת-הַיַּרְדֵּן - אֵת
 b·obr·km u·ishshkr u·ieude u·lui shmoun ath - e·irdn
 in·to-cross-of·you^(P) » the-Jordan Simeon and·Levi and·Judah and·Issachar and·Joseph

וּבִנְיָמִן :
 u·bnimn :
 and·Benjamin

27:13 וְאֲשֶׁר נָד רְאוּבֵן עִיבָל בְּהַר הַקְּלָלָה - עַל יַעֲמִדוּ וְאֵלֶּה
 u·ashr oibl raubn gd u·ashr b·er ol - e·qlle ath - e·irdn
 and·these they-shall-stand on the-slighting in·mountain-of Ebal Reuben Gad and·Asher

¹³ And these shall stand upon mount Ebal to curse; Reuben, Gad, and Asher, and Zebulun, Dan, and Naphtali.

וּזְבֻלֹן וְנַפְתָּלִי דָן וּזְבֻלֹן :
 u·zbuln dn u·nphthli :
 and·Zebulun Dan and·Naphtali

27:14 וַעֲנוּ קוֹל יִשְׂרָאֵל אִישׁ - כָּל-אִלְּ אֶת-אֲמֵרוֹת הַלְוִיִּם
 u·onu ishral qul al - kl - aish u·amru e·luim
 and·they-respond the-Levites and·they-say to every-of man-of Israel voice

¹⁴ And the Levites shall speak, and say unto all the men of Israel with a loud voice,

רָם :
 rm : s
 being-raised-up

27:15 וְהָיָה תוֹעֵבַת וּמִסְכָּה פֶּסֶל יַעֲשֶׂה אֲשֶׁר הָאִישׁ אָרוּר
 ieue thuoibth u·mske phsl ashr ioshe e·aish arur
 being-cursed the-man who he-is-making^{do} carving and·molten-image abhorrence-of Yahweh

¹⁵ Cursed [be] the man that maketh [any] graven or molten image, an abomination unto the LORD, the work of the hands of the craftsman, and putteth [it] in [a] secret [place]. And all the people shall answer and say, Amen.

הָעָם - כָּל וַעֲנוּ בְּסֵתֶר וְשָׂם חֲרָשׁ יְדֵי מַעֲשֵׂה
 kl - e·om u·onu b·sthr u·shm chrsh idi moshe
 deed-of hands-of artificer and·he-places in·the-concealment and·they-respond all-of the-people

וְאָמְרוּ אָמֵן :
 u·amru amn : s
 and·they-say amen

27:16 וְהָעָם - כָּל וְאָמַר וְאָמַר אָבִיו מְקַלֵּה אָרוּר
 kl - e·om u·amr u·amr abi·u mqle arur
 being-cursed one-^csighting father-of·him and·mother-of·him and·he-says all-of the-people

¹⁶ Cursed [be] he that setteth light by his father or his mother. And all the people shall say, Amen.

אָמֵן :
 amn : s
 amen

27:17 וְאָמֵן הָעָם - כָּל וְאָמַר רֵעֵהוּ גְבוּל מְסִיג אָרוּר
 amn : kl - e·om u·amr ro·eu gbul msig arur
 being-cursed one-^cmoving boundary-of associate-of·him and·he-says all-of the-people amen

¹⁷ Cursed [be] he that removeth his neighbour's landmark. And all the people shall say, Amen.

ס
 s

27:18 וְאָמֵן הָעָם - כָּל וְאָמַר עֵוֶר בְּדַרְךָ מְשַׁגֶּה אָרוּר
 amn : kl - e·om u·amr b·drk mshge arur
 being-cursed one-causing-to-err blind-one in·the-way and·he-says all-of the-people amen

¹⁸ Cursed [be] he that maketh the blind to wander out of the way. And all the

people shall say, Amen.

ס										
s										
27:19	אָרוּר	מָטֵה	מִשְׁפָּט	גֵּר	יְתוֹם	וְאַלְמָנָה	וְאָמַר			19 Cursed [be] he that
	arur	mte	mshpht	gr	- ithum	u·almne	u·amr			perverteth the judgment of
	being-cursed	one- ^c turning-aside	judgment-of	sojourner	orphan	and-widow	and-he-says			the stranger, fatherless, and
										widow. And all the people
										shall say, Amen.
	כָּל	הָעָם	אָמֵן	ס :						
	kl	- e·om	amn : s							
	all-of	the-people	amen							
27:20	אָרוּר	שָׁכַב	עִם	אִשְׁתּוֹ	אָבִיו	כִּי	גִּלְהָה	כָּנָף		20 Cursed [be] he that lieth
	arur	shkb	om	- ashth	abi·u	ki	gle	knph		with his father's wife;
	being-cursed	one-lying-down	with	woman-of	father-of-him	that	he- ^m exposes	hem-of		because he uncovereth his
										father's skirt. And all the
										people shall say, Amen.
	אָבִיו	וְאָמַר	כָּל	הָעָם	אָמֵן	ס :				
	abi·u	u·amr	kl	- e·om	amn : s					
	father-of-him	and-he-says	all-of	the-people	amen					
27:21	אָרוּר	שָׁכַב	עִם	כָּל	בְּהֵמָה	וְאָמַר	כָּל	הָעָם	אָמֵן	21 Cursed [be] he that lieth
	arur	shkb	om	- kl	- beme	u·amr	kl	- e·om	amn : s	with any manner of beast.
	being-cursed	one-lying-down	with	any-of	beast	and-he-says	all-of	the-people	amen	And all the people shall say,
										Amen.
27:22	אָרוּר	שָׁכַב	עִם	אָחִיתוֹ	בַּת	אָבִיו	אוֹ	בַּת		22 Cursed [be] he that lieth
	arur	shkb	om	- achth·u	bth	- abi·u	au	bth		with his sister, the daughter
	being-cursed	one-lying-down	with	sister-of-him	daughter-of	father-of-him	or	daughter-of		of his father, or the
										daughter of his mother. And
										all the people shall say,
										Amen.
	אִמּוֹ	וְאָמַר	כָּל	הָעָם	אָמֵן	ס :				
	am·u	u·amr	kl	- e·om	amn : s					
	mother-of-him	and-he-says	all-of	the-people	amen					
27:23	אָרוּר	שָׁכַב	עִם	חַתָּנְתּוֹ	וְאָמַר	כָּל	הָעָם			23 Cursed [be] he that lieth
	arur	shkb	om	- chthnth·u	u·amr	kl	- e·om			with his mother in law. And
	being-cursed	one-lying-down	with	female-in-law-of-him	and-he-says	all-of	the-people			all the people shall say,
										Amen.
	אָמֵן	ס :								
	amn : s									
	amen									
27:24	אָרוּר	מָכָה	רֵעֵהוּ	בְּסֵתֶר	וְאָמַר	כָּל				24 Cursed [be] he that
	arur	mke	ro·eu	b·sthr	u·amr	kl				smiteth his neighbour
	being-cursed	one- ^c smiting-of	associate-of-him	in- ^{the} -concealment	and-he-says	all-of				secretly. And all the people
										shall say, Amen.
	הָעָם	אָמֵן	ס :							
	e·om	amn : s								
	the-people	amen								
27:25	אָרוּר	לָקַח	לְהַכּוֹת	שֹׁחַד	נַפְשׁ	דָּם	נָקִי	וְאָמַר	כָּל	25 Cursed [be] he that
	arur	lqch	shchd	l·ekuth	nphsh	dm	nqi	u·amr	kl	taketh reward to slay an
	being-cursed	one-taking	bribe	to- ^{to-^c} smite-of	soul-of	blood	innocent	and-he-says	all-of	innocent person. And all the
										people shall say, Amen.
	הָעָם	אָמֵן	ס :							
	e·om	amn : s								
	the-people	amen								
27:26	אָרוּר	אֲשֶׁר	לֹא	יַקִּים	אֶת	דְּבָרֵי	הַתּוֹרָה	הַזֹּאת	לַעֲשׂוֹת	26 Cursed [be] he that
	arur	ashr	la	- iqim	ath	- dbri	e·thure	- e·zath	l·oshuth	confirmeth not [all] the
	being-cursed	who	not	he-is- ^c performing	»	words-of	the-law	the-this	to- ^{to-^c} do-of	words of this law to do
										them. And all the people
										shall say, Amen.
	אוֹתָם	וְאָמַר	כָּל	הָעָם	אָמֵן	פ :				
	auth·m	u·amr	kl	- e·om	amn : p					
	»-them	and-he-says	all-of	the-people	amen					